

La Historia de la Psicología, de J.M. Baldwin, por Cipriano Rodrigo Lavín. Un nuevo hallazgo.



James Mark Baldwin: Psicólogo y sociólogo norteamericano. Fue profesor de psicología en las Universidades de Toronto, Princeton y México para cuya docencia elaboró varios manuales de la especialidad. Cofundador de la APA.

Pablo Alonso, Alejandro Barranco, Iñigo Barranco y José Quintana
Universidad Autónoma de Madrid



Cipriano Rodrigo Lavín: Doctor en Ciencias Naturales y en Medicina. Discípulo directo del Doctor Simarro. Profesor de Psicología Experimental en los cursos de Doctorado de las Facultades de Ciencias y Medicina y de la Licenciatura de Filosofía y Letras de la Universidad Central.

Introducción

La presente investigación arranca con el descubrimiento de un manuscrito perteneciente a Cipriano Rodrigo Lavín, quien se hizo cargo de la Cátedra de Psicología experimental de la Universidad Central entre 1921 y 1924, titulado "Historia de la psicología. Baldwin". Dicho manuscrito es una traducción prácticamente literal de la obra *History of Psychology. A Sketch and an Interpretation* (I-II), de James Mark Baldwin, con algunos breves comentarios aclaratorios añadidos.

La importancia de este trabajo reside en la hipótesis de que el Dr. Rodrigo Lavín estaba trabajando por la época en crear un conjunto de manuales que sirvieran para la docencia de la psicología académica, aún poco desarrollada en aquella época. Según nuestra hipótesis (Quintana, 2008), la edición de estos manuales podría estar motivada por la idea de disponer de una bibliografía adecuada para la creación de un "Instituto de psicología". La verificación de esta hipótesis pondría de manifiesto la importancia de la figura de Cipriano Rodrigo Lavín dentro de la historia global de la psicología española.

Objetivos

El objetivo de ésta investigación es dar a conocer la totalidad de un manuscrito que se nos presenta como una versión de la *History of Psychology. A Sketch and an Interpretation* (I-II), de James Mark Baldwin, de 1913. En tal caso, sería conveniente saber si la labor del Dr. Rodrigo Lavín contiene aportaciones propias a la obra original o si simplemente se limita a una traducción literal de la misma.

Con vistas a determinar la trascendencia histórica del manuscrito, nos proponemos realizar una transcripción completa del mismo.

Método

El manuscrito original, hallado por el Prof. Quintana, forma parte de un fondo documental de manuscritos inéditos hoy conservado en el *Archivo Histórico de Psicología* de la Facultad de Psicología de la UAM.

El manuscrito se compone de 388 cuartillas de 21 x 14,8 cm. Se escribió con pluma y tintero. A juzgar por la caligrafía y la calidad de la letra, podemos datarlo entre 1925 y 1926. Para la realización de nuestro trabajo, hubo de ser digitalizado mediante escáner, debido al deteriorado estado en que se hallaba. A partir de esta versión digital, se transcribió la totalidad del manuscrito mediante un programa de procesamiento de textos, a fin de hacer fácilmente legible la totalidad de la obra. Una vez procesado el texto, comparamos el resultado con la edición original de 1913 en lengua inglesa de la obra *Historia de la Psicología*, de Baldwin, para determinar si el Dr. Rodrigo Lavín había realizado alguna aportación personal a la misma.

Discusión

El contenido del manuscrito es indudablemente el expuesto en los resultados, pero ¿por qué escogió el Dr. Rodrigo Lavín la *Historia de la Psicología* de Baldwin?

Siguiendo la hipótesis de que el Dr. Rodrigo Lavín pretendía efectivamente disponer de una bibliografía adecuada para una futura creación de un "Instituto de Psicología" en España, nos parece razonable pensar que Rodrigo Lavín decidiese para completar su bibliografía traducir la *Historia de la Psicología* de Baldwin por su carácter claro y legible (Boring, 1978) y por ser relativamente reciente (el manuscrito se sitúa en torno a 1925-26 y la obra de Baldwin es de 1913).

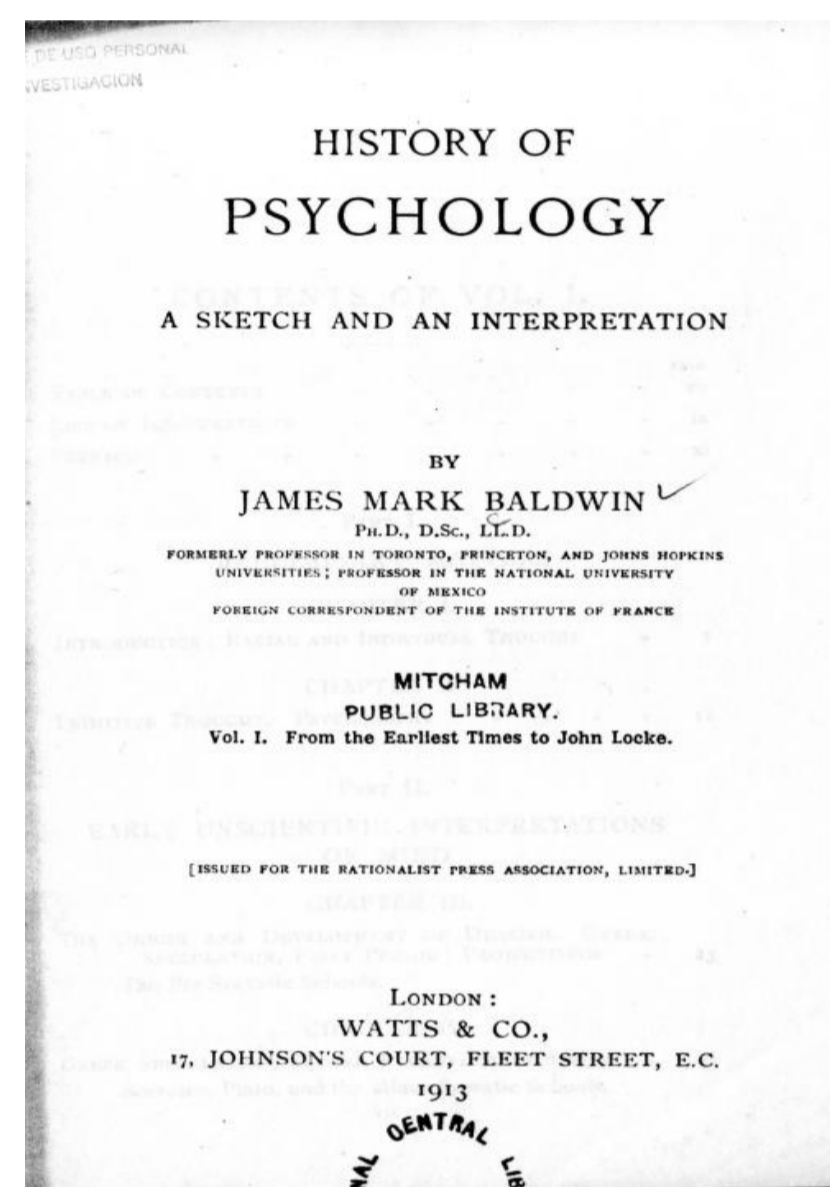
En éste punto es donde relacionamos nuestros hallazgos con la hipótesis mencionada anteriormente: creemos que el Dr. Rodrigo Lavín estaba reuniendo una serie de manuales que sirvieran para la docencia de la psicología académica de carácter experimental (Quintana, 2008), entre los que se hallaba la *Historia de la Psicología* de Baldwin. Pensamos esto en base a que el manuscrito que tratamos, fue hallado por J. Quintana junto con los "Papeles" de Cipriano Rodrigo Lavín, entre los que se encontraban otras obras que, junto con una *Historia de la psicología*, conformarían una bibliografía de textos básicos para la formación de un "Instituto de Psicología", como se estaba haciendo en Europa por la época.

Bibliografía

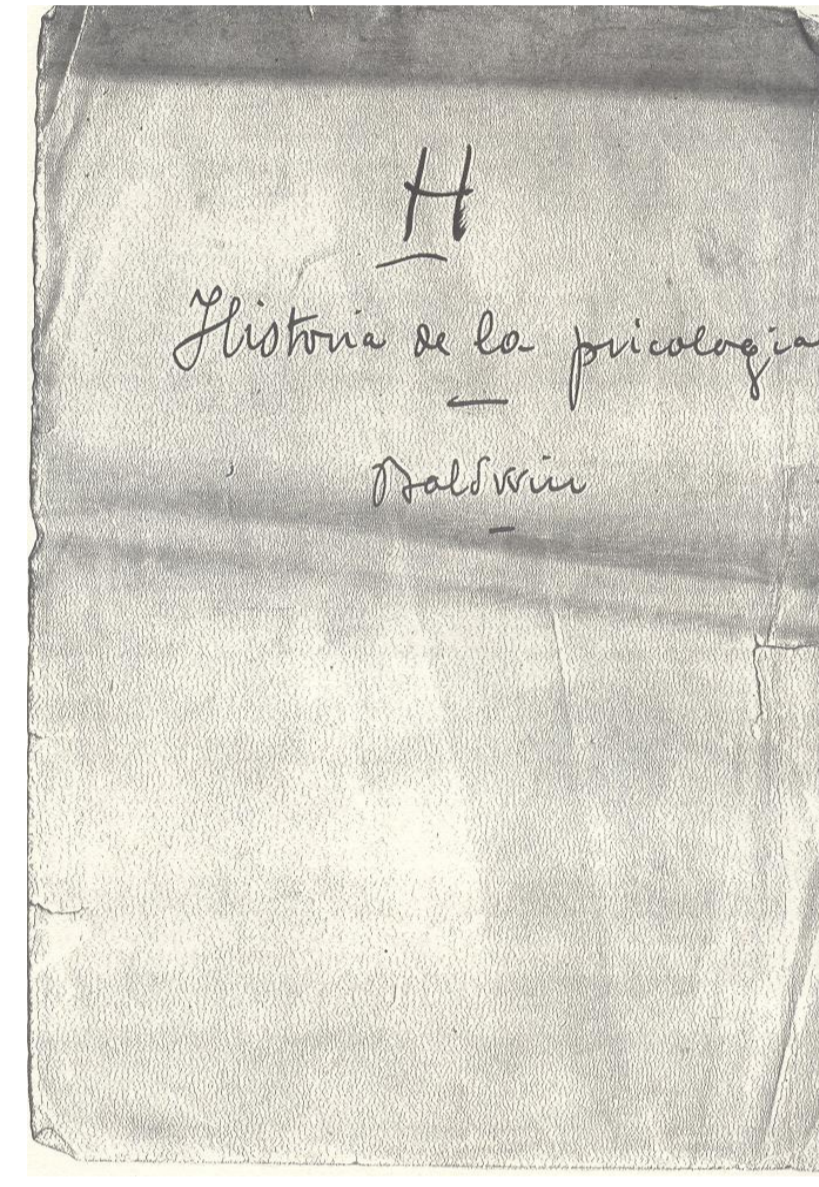
- Baldwin, J.M. (1913). *History of Psychology. A sketch and an interpretation*. London: Watts & Co.
- Boring E. G. (1978). *Historia de la Psicología Experimental*. Barcelona: Edit. Trillas.
- Loredo, J.C. (1999). *La Proyección Actual de James Mark Baldwin*. Tesis doctoral no publicada. Madrid: UNED
- Quintana, J., Albert, J. y López, S. (2008). *El Lugar de la Psicología en la Universidad Española del Siglo XX*. Madrid: UAM Ediciones.
- Rodrigo Lavín, C. (s/f.). *H: Historia de la Psicología. Baldwin*. Manuscrito inédito. *Archivo Histórico de Psicología*. Facultad de Psicología. UAM

Resultados

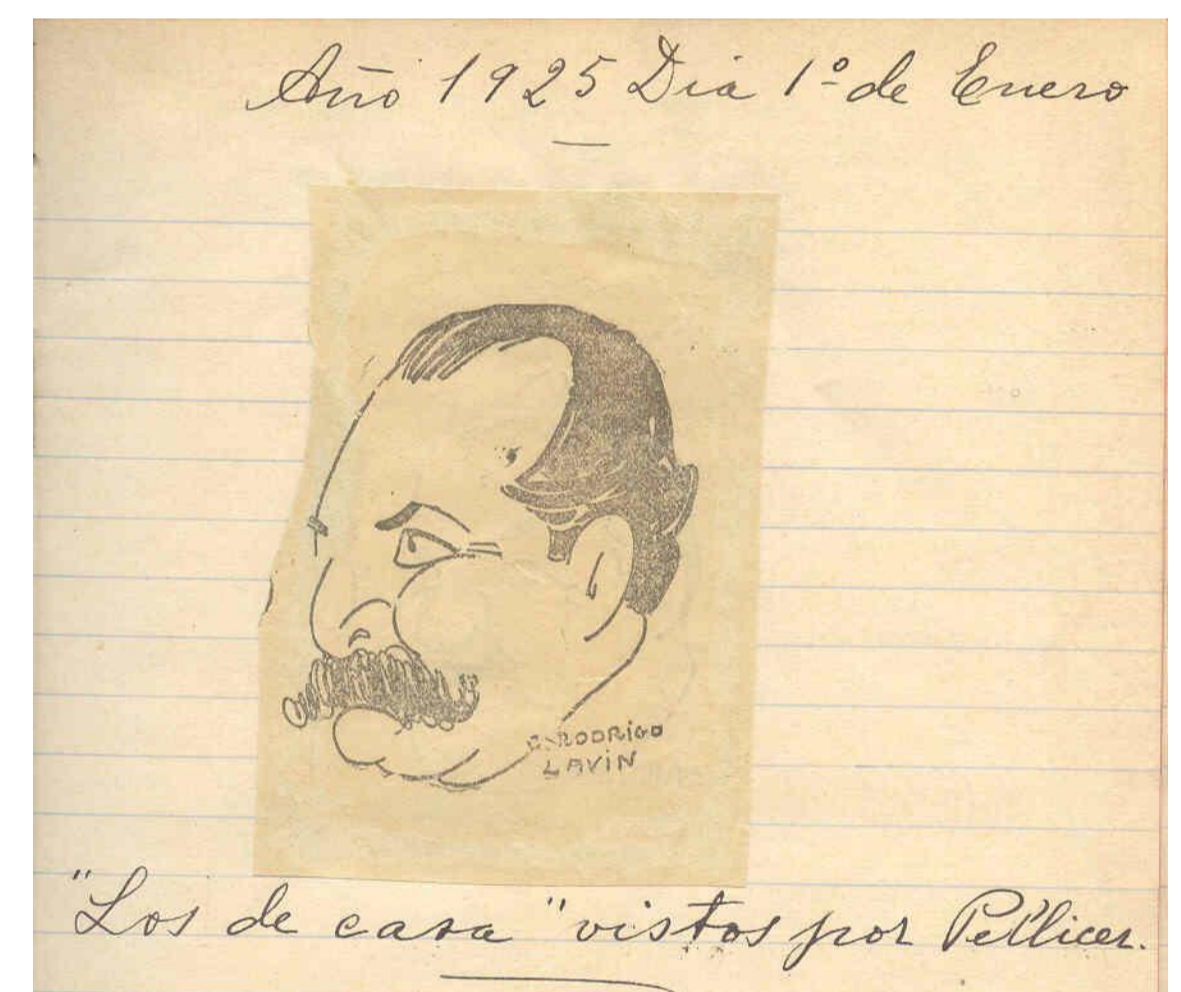
Tras realizar la transcripción y el análisis del manuscrito, podemos concluir que dicho texto perteneciente a C. Rodrigo Lavín (probablemente escrito entre 1925 y 1926) es una traducción prácticamente literal de *History of Psychology* de J.M. Baldwin, de 1913. Las únicas aportaciones del traductor a dicha obra son unas mínimas aclaraciones en los pasajes que, pensamos, consideró particularmente menos comprensibles, así como la eliminación de unos pocos párrafos por, creemos, considerarlos demasiado redundantes.



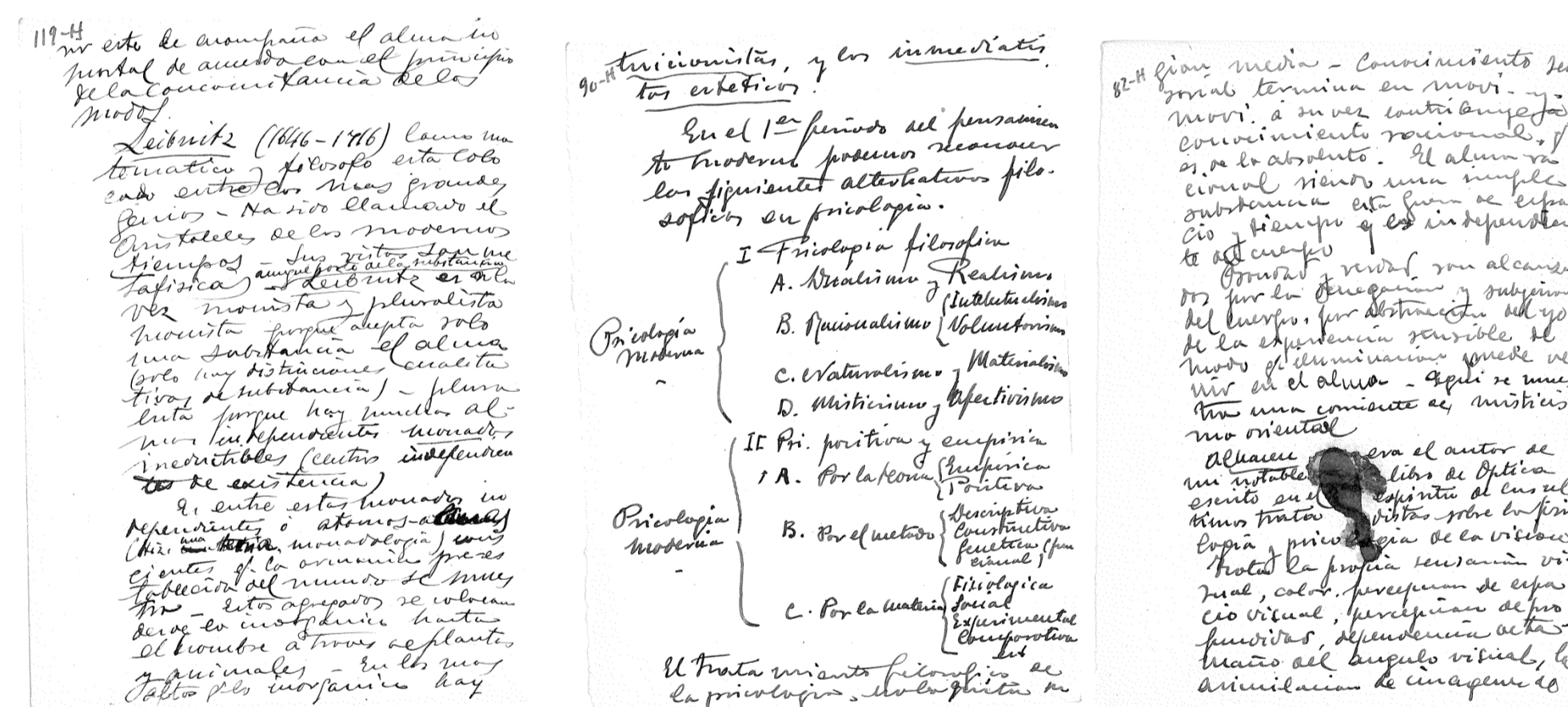
Original de Baldwin



Transcrip. de Rodrigo Lavín



Caricatura de Rodrigo Lavín
El Imparcial, 1 de Enero de 1925
(Cortesía de la familia)



Páginas diversas del manuscrito de Rodrigo Lavín

A: Curso de introducción a la psicología (1921-1922)

B: Curso de Psicología (1921-1922)

Prácticas y gráficos con explicación (1923-1924)

Griffitts: *Fundamentals of Vocational Psychology* (1924)



A²: Curso de introducción a la psicología (1922-1923)

B: Curso de Psicología (1922-1923)

H: *Historia de la Psicología*, Baldwin

SP: *Apuntes para un curso de "Psicología aplicada a la selección profesional"* (1924-1925). Extracto de Griffitts

C. Rodrigo Lavín